

POJAŠNJENJA NAČINA OBAVLJANJA PRIJEVOZA U/IZ/KROZ REPUBLIKU ITALIJU U POGLEDU POTREBE I VRSTE TRANSPORTNE DOZVOLE

1. BILATERALNI PRIJEVOZI

· Za prijevoze iz Bosne i Hercegovine u Republiku Italiju ili iz Republike Italije za Bosnu i Hercegovinu obavezno je posjedovanje bilateralne dozvole ili italijanske CEMT dozvole, bez obzira na nosivost vozila.

2. TRANZITNI PRIJEVOZI

a) **Tranzit Italije kada je ili mjesto utovara u Bosni i Hercegovini ili mjesto istovara u Bosni i Hercegovini**

· Za tranzitne prijevoze kroz Italiju kada se prijevoz obavlja iz Bosne i Hercegovine za neku treću zemlju ili kada se prijevoz obavlja iz neke treće zemlje, za Bosnu i Hercegovinu, nije potrebna dozvola.

b) **Tranzit Italije kada ni mjesto utovara, ni mjesto istovara nije u Bosni i Hercegovini**

· Za tranzitne prijevoze kroz Italiju kada ni mjesto utovara, ni mjesto istovara nije u Bosni i Hercegovini, prema odredbama čl. 11. i čl. 13. Sporazuma nije potrebna dozvola, a što je potvrđeno u dokumentu italijanskog nadležnog ministarstva (u prilogu dokument i prijevod istog).

Napomena:

Ukoliko se prijevoz započne iz neke treće države na osnovu CEMT dozvole, ista se mora nalaziti u vozilu i prilikom tranzitiranja Italije, sve do mjesta istovara u državi odredišta bilo da se radi o Bosni i Hercegovini ili nekoj drugoj državi odredišta.

3. PRIJEVOZ U/IZ TREĆE ZEMLJE IZ/U REPUBLIKU ITALIJU

· Prijevoz u/iz treće zemlje iz/u Republiku Italiju je dozvoljen samo uz posjedovanje italijanske CEMT dozvole.

4. CEMT DOZVOLE - OGRANIČENJE ITALIJE

Ukoliko vozilo obavlja prijevoz na osnovu CEMT dozvole, gdje je utovar i istovar izvan zemlje registracije, zemlju registracije je prethodno moralo napustiti pod teretom.

5. VAŽENJE DOZVOLA I KONTAKT OSOBE PREMA VAŽEĆEM PROTOKOLU IZ 2017.GOD.

· U važećem Protokolu Mješovite komisije, definirano je da dozvole izdate za tekuću godinu vrijede do 31.01. naredne godine, kao i kontakt osobe za rješavanje problema nastalih prilikom obavljanja međunarodnog cestovnog prijevoza:

- Za bosanskohercegovačku stranu:

• Miroslav Đerić – miroslav.djeric@mkt.gov.ba Ministarstvo komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine,

• Sanjin Bajramović – sanjin.bajramovic@mkt.gov.ba Ministarstvo komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine,

- Za italijansku stranu:

• Massimo Costa – massimo.costa@mit.gov.it Ministarstvo infrastrukture i transporta Italije,

• Roberta De Santis – r.desantis@mit.gov.it Ministarstvo infrastrukture i transporta Italije,

13.01.2022.godine

Pripremio,
Zijad Sinanović, dipl.ing.saob

ZIJAD SINANOVIĆ



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
 DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE, GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE
 DIREZIONE GENERALE PER IL TRASPORTO STRADALE E PER L'INTERMODALITÀ

M_IT-TSI

Direzione Generale per il trasporto

stradale e per l'intermodalità

TSI Div 3

Prot. 8102

REGISTRO UFFICIALE USCITA

3 - MAG 2018

Ministero delle Comunicazioni e dei trasporti
 di Bosnia ed Erzegovina
 Trg Bosna i Hercegovine 1/IV
 71000 Sarajevo

Oggetto : transiti di veicoli merci art. 13 par. 2 – Accordo bilaterale tra il Governo della Repubblica italiana ed il Consiglio dei Ministri della Bosnia ed Erzegovina sulla regolamentazione reciproca dell'autotrasporto internazionale di viaggiatori e merci

Si fa seguito alla nota n. 01-04-14-2-2786/17 del 12 settembre 2017 ed a quanto richiesto nel corso dell'incontro di Commissione mista del 23 e 24 marzo 2017.

Si conferma che non sono soggetti ad autorizzazione i trasporti in transito nel territorio delle parti contraenti in base all'articolo 13 paragrafo 2 dell'Accordo tra il Governo della Repubblica italiana ed il Consiglio dei Ministri della Bosnia ed Erzegovina sulla regolamentazione reciproca dell'autotrasporto internazionale di viaggiatori e merci fatto a Sarajevo il 28 Aprile 2003.

Si chiarisce, inoltre, che non è necessaria l'autorizzazione nel caso di transito, attraverso il territorio italiano, che venga effettuato da vettori bosniaci con provenienza da Paesi terzi rispetto all'Accordo e destinazione in paesi terzi e, simmetricamente, per i vettori italiani. Ciò si evidenzia in quanto l'Accordo non prevede, per i transiti, l'origine o la destinazione in uno dei due Paesi contraenti.

Resta fermo che, secondo l'art.13 paragrafo 2 dell'accordo, le Parti potranno adottare, nel quadro della Commissione Mista istituita dall'Art 26 dell'Accordo, intese diverse dalle attuali. La necessità di adottare intese diverse in tema di libertà di transito, al momento concessa, potrà essere sostenuta dall'Italia eventualmente anche in funzione della condizioni degli equilibri trasportistici nazionali e globali.

Si ribadisce quanto indicato all'art. 11 paragrafo 3 dell'accordo in base al quale sono da considerarsi in transito i trasporti attraverso il territorio di uno dei due stati contraenti l'Accordo senza che vi sia carico o scarico di merci nel territorio degli stati contraenti.

Il Direttore Generale

Gen. Antonio Parente

Ministarstvo infrastrukture i transporta
Odjel za transporte, navigaciju, opće i personalne poslove
Opća direkcija za cestovni transport i međumodalitete

03.05.2018. godine

M IT TSI
Opća direkcija za cestovni transport i međumodalitete
TSI Div 3
Službeni izlazni registar
Broj protokola: 8102

Za Ministarstvo komunikacija i prometa
Bosne i Hercegovine
Trg Bosne i Hercegovine br. IV
71000 Sarajevo

Predmet: Tranzit teretnih vozila član 13 paragraf 2 – Bilateralni sporazum potpisan između Vlade Republike Italije i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine po pitanju recipročnog reguliranja međunarodnih autotransporta putnika i roba

Veza dopis broj 01-04-14-2-2786/17 od 12.09.2017. godine i zahtjevi izneseni tokom sastanka Mješovite komisije koji se održao dana 23. i 24.03.2017. godine.

Potvrđuje se da nisu podložni izdavanju odobrenja transporti koji su u tranzitu preko teritorija ugovornih strana u skladu sa članom 13 paragraf 2 Sporazuma potpisanog dana 28.04.2003. godine u Sarajevu između Vlade Republike Italije i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine po pitanju recipročnog reguliranja međunarodnih autotransporta putnika i roba.

Osim toga, pojašnjava se da nije neophodno odobrenje u slučaju tranzita preko talijanskog teritorija a koji realiziraju bosansko-hercegovački prijevoznici koji dolaze iz trećih zemalja u odnosu na Sporazum i sa odredištem u trećim zemljama, a isto vrijedi i za talijanske prijevoznike. Ovo se napominje obzirom da Sporazum ne predviđa za tranzite da polazište i odredište moraju biti u jednoj od Država potpisnica Sporazuma.

Također, napominjemo da u skladu sa vozila članom 13 paragraf 2 Sporazuma, Strane mogu usvojiti, u okviru Miješane komisije osnovane u skladu sa članom 26 Sporazuma, sporazume drugačije od trenutnih. Potrebu da se usvoje drugačiji







sporazumi po pitanju slobode tranzita, koja je trenutno dozvoljena, može realizirati Italija eventualno i u funkciji uslova transportne državne i globalne ravnoteže.

Napominje se da se u skladu sa sadržajem člana 11 paragrafa 3 Sporazuma smatraju u tranzitu transporti preko teritorije jedne od država potpisnica Sporazuma bez da se realizira utovar ili istovar roba na teritoriji država potpisnica.

Generalni direktor
Dr. Antonio Parente - potpis

«Potvrđujem da ovaj prijevod koji se sastoji od 2 stranice
potpuno odgovara izvorniku koji je sastavljen na TALIJANSKOM jeziku.
Sarajevo, 28.05.2018. godine
Spomenka Kristić
Stalni sudski tumač za TALIJANSKI jezik»

